

REN LEI JIAO LIU YU
CHUAN BO

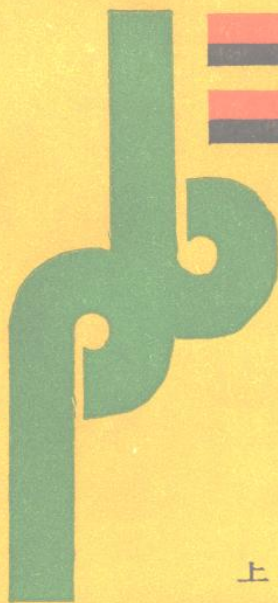
周晓明



RLJLYCB

人类交流与传播

ren lei jiao liu yu chuan bo ren lei jiao liu yu chuan bo



上海文艺

人类交流与传播

ren lei jiao liu yu chuan bo

周晓明

上海文艺出版社

责任编辑：张辽民

封面设计：王志伟

人类交流与传播

周 晓 明

上海文艺出版社出版、发行

(上海绍兴路74号)

新华书店经销 吴县文艺印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 12.75 插页 2 字数 250,000

1990年3月第1版 1990年3月第1次印刷

印数：1—3,000册

ISBN 7-5321-0515-6/I·418 定价：4.35元

目 录

导言	1
一、什么是交流	1
1. Communication的汉译	1
2. Communication的定义	2
3. 人类交流和人类活动	9
二、什么是交流学和交流理论	10
1. 交流研究和交流学	10
2. “理论”和交流理论	11
三、交流学的发展历史和现状	13
1. 背景·历史	13
2. 现状和梳理	17
第一编 过程论	23
第一章 交流系统	25
一、从一般系统到交流系统	25
1. 一般背景	25

2. 什么是系统	27
3. 系统以及交流系统的品性	33
二、交流模式与交流系统	44
1. 基本认识	44
2. 申农-韦弗模式——交流系统的基本要素	46
3. 奥斯古德模式——“人作为一个完整的交流系统”	52
4. 格伯纳模式——交流系统和过程中的选择	55
第二章 控制与交流	59
一、控制理论与控制系统	59
1. 一般背景	59
2. 控制与反馈	62
3. 控制系统	64
二、交流系统的控制	68
1. 自我-闭环控制	68
2. 社会-开环控制	80
第三章 信息	93
一、基本理论	93
1. 一般背景	93
2. 信息及其测量	95
3. 信息交流的三个层次及相关理论	102
二、交流中的熵与冗余	108
1. 熵与交流	108

2. 冗余及其技术性功用	115
3. 冗余的社会性功用	124
4. 艺术创作中的冗余和熵	127
第二编 符号论	131
第四章 符号	134
一、符号学与交流研究	134
1. 符号学	134
2. 交流研究中的符号学派	136
二、符号与意义	138
1. 皮尔斯的符号观	138
2. 索绪尔的符号观	142
三、符号的类别和特性	147
1. 皮尔斯的符号分类	147
2. 索绪尔学派: 符具与符指间的关系	151
四、符号的组织	157
1. 符号序列	157
2. 符号类群	160
第五章 符码	164
一、符码·符规·码规化	164
1. 符码	164
2. 符规及码规化	167
二、逻辑性符码与表现性符码	169
1. 基本概念	169
2. 实态分析: 数字型符码与模拟型符码	170

三、再现性符码与呈现性符码	177
1. 基本概念	177
2. 呈现性符码与非语言交流	179
第六章 意指	194
一、意指与指谓、内涵	194
1. 意指	194
2. 指谓与内涵——作为两种意指方式	195
3. 指谓·内涵·符规	197
二、意指与“神话”	202
1. 巴特的“神话”	202
2. 神话与两级符号系统	204
3. 神话——语言的掠夺者	206
三、隐喻与转喻	210
1. 从修辞学到符号学	210
2. 二元对立	212
3. 隐喻	214
4. 转喻	217
第三编 情境论	221
第七章 二人交流	224
一、二人交流的结构及要素	224
1. 结构·要素·关系	224
2. 交流分析	227
二、二人交流的类别、功能	231
1. 满足性二人交流	231

2. 手段性二人交流	239
三、二人交流的展开	247
1. 走向聚合	247
2. 走向分离	251
第八章 小群体交流	255
一、小群体交流的类别和结构	255
1. 群体与小群体	255
2. 小群体交流的基本类别	259
3. 结构网络	261
二、实施与功能	268
1. 小群体交流的领导	268
2. 小群体交流的相关因素和问题	272
三、小群体交流的展开	281
1. 适应阶段	281
2. 冲突阶段	283
3. 创造阶段	286
4. 巩固阶段	287
第九章 组织交流	289
一、基本理论	289
1. 组织与组织理论	289
2. 组织化与交流过程	295
二、组织交流的层面与网络	299
1. 组织交流的三个层面	299
2. 组织交流宏观网络	301
三、组织交流的类别和形式	305

1. 正规组织交流	305
2. 非正规组织交流	311
四、组织交流的功能	315
1. 手段性组织交流	315
2. 满足性组织交流	317
第十章 公众交流	320
一、公众交流的基本结构和要素	320
1. 基本形态和特征	320
2. 传播者	322
3. 受众	325
4. 环境	326
二、公众交流的功能和类别	327
1. 手段性公众交流	327
2. 满足性公众交流	329
三、公众交流的展开	330
1. 展开过程	330
2. 传播消息的组织	331
3. 传播消息的发送	335
第十一章 大众传播	338
一、大众媒介	338
1. 基本认识	338
2. 印刷媒介	342
3. 电子媒介	346
二、大众传播的结构性要素	351
1. 传播者	351

2. 守门者.....	354
3. 过滤器.....	358
4. 受众.....	363
三、大众传播的实施和功能	370
1. 告知性传播——新闻.....	370
2. 劝服性传播——宣传.....	375
3. 广告性传播.....	383
4. 艺术与娱乐性传播.....	390
后记	399

导言

人不能不交流。

——华慈拉威克

一、什么是交流

1. Communication的汉译

Communication,就是通常被汉译为“传播”,“传达”,“沟通”,“通讯”,“通信”,“交流”,“交换”,“交往”,“交际”,乃至“交通”的那个英文词。随着以它命名的那个学科传入中国,已有不少港台和大陆的译者、学者,将其译为“传播”,并将与之相关的那个学科称之为“传播学”。

当然,这种译法和称谓,并非完全不能接受,一则Communication一词,在某些特定的语境中,确有与汉语“传播”一词相通的地方。二则,词汇本身作为一种符号,作为一种社会文化的产物,更多的是相因于社会的“约定俗成”,而不是什么内在的理据或必然性。不过,笔者认为,作为一个学

科的基本研究对象和核心术语,对Communication一词的汉译,确有仔细斟酌的必要。

我个人认为,在具体的论述和特定的语境中,对Communication一词的处理,可作灵活的变通,如译作“沟通”、“传播”乃至“交际”之类,但是,在学科名称、特别是核心术语的意义上,似应将Communication译作“交流”。因为“交流”一词,是对该学科的研究对象——各种各样的“人类交流”现象——最本质、最具有兼容性的概括。此外,汉语中的“交流”一词,在外延、内涵和适用范围方面,也更为宽泛。例如,将“Mass Communication”译作“大众传播”,并无不妥,甚至还较为形象、明确;但是,若把一个人的“Intrapersonal Communication”,二人间的“Dyadic Communication”,小群体内“Small Group Communication”等,均译作“自我传播”,“二人传播”乃至“小群体传播”,则给人以“小题大作”,或不够妥帖之感。

正是出于上述缘由,笔者将把一般情境,特别是学科意义上的“Communication”,译作“交流”。

2. Communication的定义

值得指出的是:“Communication”汉译问题上的不一致,是与该术语本身定义上的歧义性密切相关的。

在人类的智力活动中,常常可以看到这样一种有意思的现象:一些专门的、复杂的对象,往往还容易被多方面加以界说;而那些常见的、简单的东西,甚至是一个天天挂在嘴上的名词,反而很难被进一步加以阐释。例如,人们在解

释某一事物或概念时，常常说这是什么“意思”，那是什么“意思”；但“意思”自身究竟是什么“意思”，却是不大容易讲清楚的。我曾看到过一些学者对“意思”的分析解释；他们长篇大论地谈来谈去，至今仍无一致的认识。说实话，当我读完那些关于“意思”的“意思”的文章或专著后，反更不明白“意思”究竟是什么“意思”了。

关于“Communication”的定义，也是如此。象任何看似简单的名词、术语或概念一样，对“Communication”的“意思”，也是很难把握住的。三十多年前，当“Communication”刚刚开始被人们以一种学科的眼光加以研究时，就有不少人为它的“意思”伤过脑筋，写过不少讨论其定义的文章。如R.N.托马斯(R. Nilson Thomas)的《关于Communication定义》(1957)；米勒(Miller)的《关于Communication的定义：另一尝试》(1966)；G.格伯纳(George Gerbner)的《关于Communication的定义：又一透视》(1966)。十年前，美国威斯康星大学的F.丹斯(Frank Dance)教授就统计过：人们关于“Communication”的定义，已达一百二十六种之多^①。面对如此之多的定义，丹斯教授只好对定义本身进行归纳，指出在关于“Communication”众多的定义中，至少包含了十五种概念要素：

1. 符号·言语·讲述 “Communication是以言语交换

^① 丹斯：《人类交流功能》，1976年英文版。本书所引外文文献，均以简注形式脚注。

思想或观念。”

——霍本(Hoben), 1954年

2. 理解

“Communication是我们理解他人并进而使自己为他人所理解的过程。”

——安德森(Anderson), 1959年

3. 互动·关系·反馈

“互动,甚至在生物性层次上,也是一种Communication;否则,共同行动不能发生。”

——米德(Mead), 1963年

4. 不确定性减少

“Communication产生于减少不确定性,有效地行动以及保护或强化自我的需求。”

——巴伦德(Barnlund), 1964年

5. 过程

“Communication:以符号——词语,图片,数字,图表等,传递信息、思想、感情、技术等。这种传递行动或过程通常被称作Communication。”

——贝霍尔森(Berelson)等, 1964年

6. 传输·传递·交换

“我们以‘Communication’一词有时指涉被传输的内容,有时指涉传输手段,有时指涉整个传输过程。”

——阿依尔(Ayer), 1955年

7. 联系

“Communication是把互不关联的现实世界的各部分联系起来的
过程。”

——鲁士奇(Ruesch),1957年

8. 共有

“Communication是变独有为共有的过程。”

——戈德(Gode),1959年

9. 信道·载体
手段·线路

“(Communication) 是传递军事讯息、命令等等的手段和方法；如电话，电报，无线电信使等。”

——《美国大学辞典》

10. 复制记忆

“Communication是出自于复制记忆的目的而引导操纵他人注意力的过程。”

——卡特尔(Cartier)等,1953年

11. 辨识性反应；
行为修正反应

“Communication是机体对于刺激的辨识性反应。”

——史蒂文斯(Stevens),1950年

12. 刺激

“每一种Communication行为都可被视作信息的传递——它们由自信源而至接受者的可辨识刺激所组成。”

——纽科姆(Newcomb),1966年

13. 意愿性

“在大部分情况下，Communication主要相关于这样的行为状态：

传者以清醒的意愿,试图通过消息的传递来影响受传者的行为。”

——米勒(Miller), 1966年

14. 时间·状态

“Communication过程是按照某种计划,由一种结构化的整体状态向另一种状态的转换。”

——桑德尔(Sondel), 1956年

15. 权力

“Communication是权力赖以行使的机制。”

——沙赫特(Schacter), 1951年

丹斯教授指出,上述十五条概念要素的不同,源自于三种不同的视点。一是“观察层次”的不同:有的抽象概括的程度高一些,宽泛一些;有的则具体一些。二是包不包括“意愿性”因素。即有的定义只是把意愿性讯息的发送和接受,视作交流;有的定义则不考虑这种意愿因素。三是有涉于“判断评价”因素。即有的定义,包括了对交流的评价;有的则不。

在这里,我不打算更详细地介绍这些关于“定义的研究”,以及“关于定义的研究的研究”(附带说一句,这种关于研究的研究,也似乎在成为一种被人认可的“研究”。如我国有关于“红学研究的研究”,“鲁学研究的研究”;在西方,则有所谓关于“莎学研究的研究”,甚至关于“《哈姆莱特》研究的研究”等)。我只想简单地谈谈我个人对于“定义”,乃至“Communication”定义的“经验性”的看法。我认为,任

何定义行为,都只能限制在一定的、大家都认同的层次或范畴中进行;而且,它们永远只能是相对的。否则,任何定义的实现和认同,都将是一个试图“穷尽真理”的行为。为了避免这种徒劳,我个人提倡一种“模糊的”定义方式。事实上,一般的语义学定义,都是以一定的模糊性和相对性为前提的。例如,我们对“水”的定义,一般是在经验的范畴内进行的,在物质的最一般的相对属性的层次上进行的。我们大家都经验地把那种区别于其他液体物质的“液体物质”,称作“水”。除此之外,化学家,物理学家,生物学家,农业、水电工程学家乃至文学家、诗人等,还可以从不同的范畴(如化学的范畴、物理学的范畴),不同的层次(如微观的或宏观的层次),不同的功用、观察、感受角度等,对“水”进行无止境的界说、描述。即使是长于概念的辨析和“定位”的语言学家,也可以从“外延”、“内涵”和“意指”诸方面对“水”进行定义。但是,大家都普遍接受的关于“水”的定义,实际是大家都认为不存在什么问题或歧义的关于“水”的模糊概念——一种日常的、既明确又模糊的“语义性定义”。

我对“Communication”一词的理解,也是着眼于一般语义层次和经验范畴。“Communication”,在我看来,就是一种“传达”和“沟通”。这种传达和沟通可以在不同的对象、范畴和层次间进行,由此形成了不同类别、形式和水平的“Communication”。这种传达和沟通,也就是从狭义到最广义的“交流”。

当然,我还可以更全面、准确、深入地界说“交流”一词;但是,我把这个任务留给了本书的“正文”部分。因为,任何